



UNITED NATIONS
OFFICE FOR THE COORDINATION OF HUMANITARIAN AFFAIRS
Field Coordination Support Section (INSARAG Secretariat)

INSARAG Guidelines Review Group (GRG)

Presentación al Grupo Regional Américas

Version:

04 Noviembre 2013

Informar al Grupo Regional Américas:

- Introducción
- Marco de acción para revisar las guías
- Hoja de ruta
- Desafíos
- Próximos pasos

Q&A → Conclusiones

...situación actual luego de 3 días de reunión del GRG

Antes de Febrero 2013



“Reconociendo... las guías desarrolladas por INSARAG como una herramienta de referencia flexible y útil para preparación antes desastres y esfuerzos en respuesta” ...

Extracto desde GA 57/150 del 16 Dec 2002

Propósito de las Guías INSARAG

(B1, pág. 24)

1. Las guías de INSARAG buscan proveer una metodología **(a) para países afectados** por desastres repentinos que causen daños estructurales a gran escala y para los **(b) equipos USAR internacionales que responden** en el país afectado. También definen el **(c) papel de la ONU**, que asiste a los países afectados con la coordinación en el sitio.

Propósito de las Guías INSARAG

(B1, pág. 24)

*2. Las Guías y la Metodología de INSARAG trabajan con dos grupos que son igualmente importantes, estos son los países proveedores de una respuesta a desastres con sus equipos internacionales USAR y los países afectados. La metodología como se encuentra definida en las guías, **propvee un proceso para la preparación, la cooperación y la coordinación de todos los participantes locales e internacionales.***

Propósito de las Guías INSARAG

(B1, pág. 21)

3. Esto dará lugar a un mejor entendimiento en todos los niveles de gobierno del país afectado de cómo hacer un mejor uso de la ayuda internacional USAR en las operaciones del desastre, lo que aumentará la eficacia del uso de recursos.

INSARAG Guidelines Review Group (GRG)

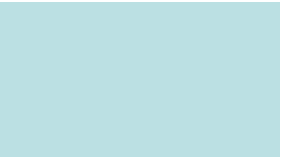
- El ISG aceptó la revisión de las Guías INSARAG acorde a las recomendaciones realizadas en las reuniones regionales previas de 2011 y 2012

• OBJETIVO DEL GRG

Se espera que el Equipo Revisor que revise las Guías INSARAG existentes, considerando asuntos de **política y materias técnicas**

INSARAG Steering Group Meeting en Ginebra 7 al 8 de Febrero 2013

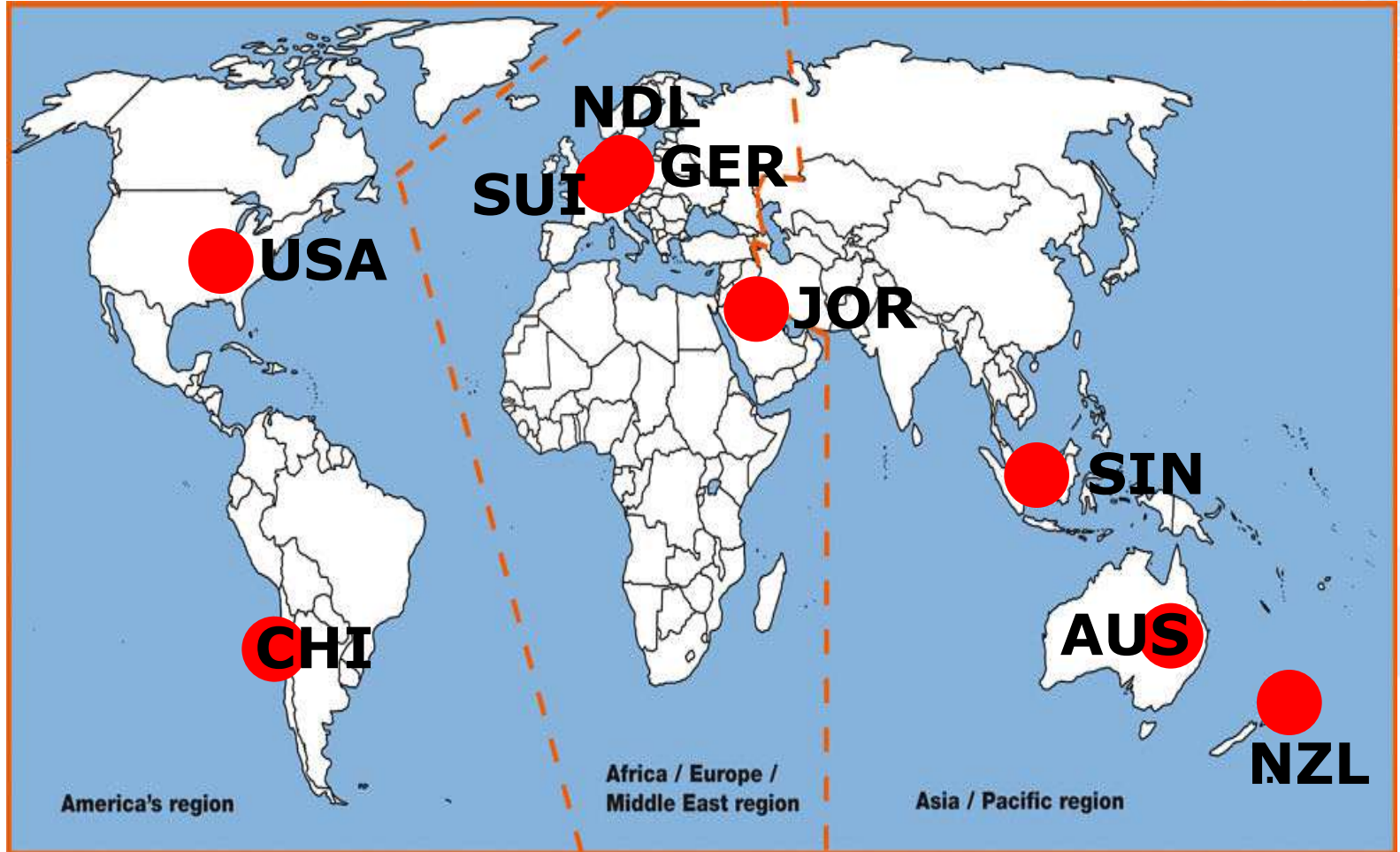
Febrero 2013 – ISG Apoya la Revisión de la Guía



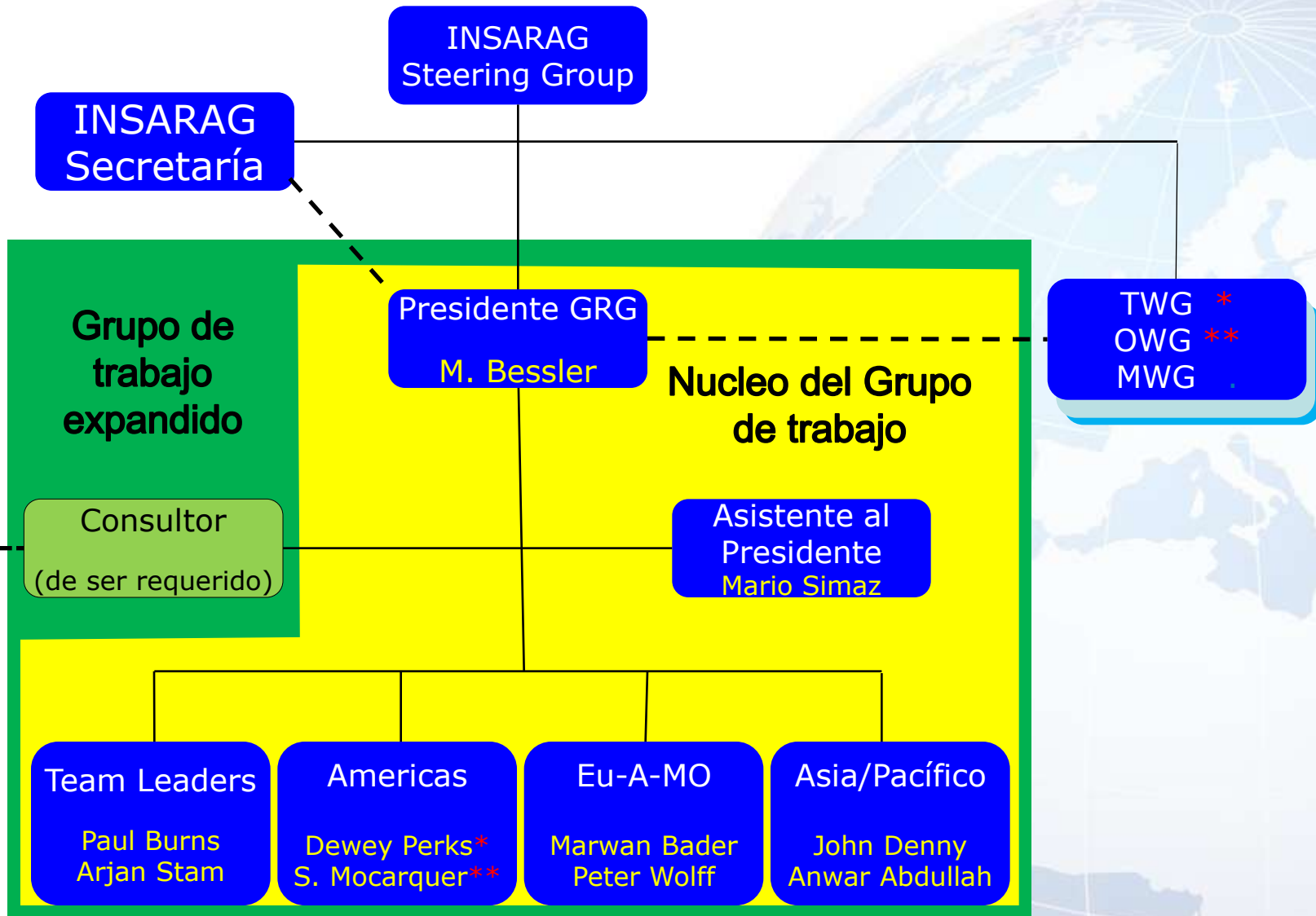
Junio 2013 GRG tiene su Reunión Inaugural



Representantes



Estructura GRG



VOSOCC:
Thomas Peter
(OCHA)

UNDAC/OSOCC
Chris.Schmachtel
Peter Muller
(OCHA)

Escritor Técnico

GRG First Meeting



11.-13. June 2013
Geneva

Resultado N°1

- El GRG fue **establecido** y tuvo su **reunión inicial**
- La Red INSARAG fue informada de los **puntos claves**



Nueva Estructura

La estructura revisada de las Guía consistirá de tres volúmenes, separando claramente los asuntos de política (policy) de los operacionales.

Guía INSARAG

Volumen I

Volumen II

Volumen III

(Biblioteca de)
Referencias
Técnicas

Guía
de Política
INSARAG

Guía
Operacional
INSARAG

Manual
de Campo
INSARAG

Versiones
Electrónicas en:
<http://insarag.org>

La Guía INSARAG – Consideraciones de la nueva estructura

- Toma en cuenta los desafíos actuales y asegura que INSARAG se mantenga relevante y “acorde al objetivo”
- Reestructuración sistemática:
 - Acceso rápido y ordenado a información relevante
 - Un volumen simplificado de política para todos los proveedores y receptores de asistencia humanitaria.

Guía INSARAG:

Volumen I – Guía de Política INSARAG

•Usuarios:

- Todos los proveedores y receptores de asistencia humanitaria

•Objetivo:

- Definir política de la metodología INSARAG

•Contenido:

- Consideraciones generales sobre política

•Formato:

- Inglés, traducido de ser requerido.
- Versión digital (disponible en sitio INSARAG + app)
- Versión impresa

Vol. I Guía de Política INSARAG

- Capítulo 1 Prefacio
- Capítulo 2 El Grupo Asesor Internacional de Operaciones de Búsqueda y Rescate (INSARAG)
- Capítulo 3 Roles y responsabilidades en respuestas Internacionales de Búsqueda y Rescate Urbano
- Capítulo 4 Fortalecimiento de Capacidades Nacionales USAR
- Capítulo 5 Clasificación Internacional de Equipos USAR / Reclasificación (IEC / IER)
- Capítulo 6 Anexos

Temas transversales (estándares mínimos)



Coordinación

Búsqueda

Rescate

Médico

Construc. Cap.

Vol I

Vol II

Vol III

Referencias Téc.

Los Volúmenes están enfocados para:

Volúmen I Punto focal político

Volúmen II Punto focal operaciones y Líderes de equipos

Volúmen III Equipos USAR

Los Grupos de Trabajo INSARAG trabajan simultáneamente, en paralelo, en estos volúmenes

Referencias técnicas:

- Para todos
- Todos pueden hacer aportes
- Secretaría determina qué es publicado
- Publicado en www.insarag.org

Guía INSARAG

Volumen II – Guía Operacional INSARAG

- Usuarios:

- Secretaría INSARAG
- Puntos Focales Operacionales
- Administración de equipos USAR

- Objetivo: Definiciones y estándares

- Contenido:

- Manual IEC / IER
- Manual Coordinación USAR
- Manual Fortalecimiento de Capacidades
- Guía OSOCC

- Formato: Inglés, traducido de ser requerido.

Versión digital (disponible en sitio INSARAG + app) y copia impresa.

Guía INSARAG

Volumen III – Guía de Campo INSARAG

- Usuarios: Equipos USAR
- Objetivo: Guía de Campo de los estándares mínimos INSARAG
- Contenido: Extracto operacional/técnico de Vol. I y Vol. II
- Formato: Inglés, traducido de ser requerido. Versión digital (disponible en sitio INSARAG + app) y copia impresa (Versión de Bolsillo).

Resultado 2

Es **propuesta** la nueva **estructura**
revisada de las Guía



Hoja de ruta al 2015

2013

17 Septiembre

Anuncio por parte de la Secretaría de dos TL's para trabajar en el desarrollo de Volúmenes II y III

2014

12 Febrero

Presentación del **primer borrador Vol. I** al ISG en Ginebra

25 Marzo

Segunda reunión formal (3-días) del GRG

26 Agosto

Tercera reunión formal (3-días) del GRG en Ginebra
Versión Final de Volúmenes I, II y III

Septiembre

Presentación final en el TLM; potencial aprobación de Volúmenes I, II y III.

Octubre

Presentación final Reuniones Regionales (última oportunidad para comentarios)

2015

Enero

Cuarta reunión formal (3-días) del GRG en Ginebra
(Correcciones Finales)

Febrero

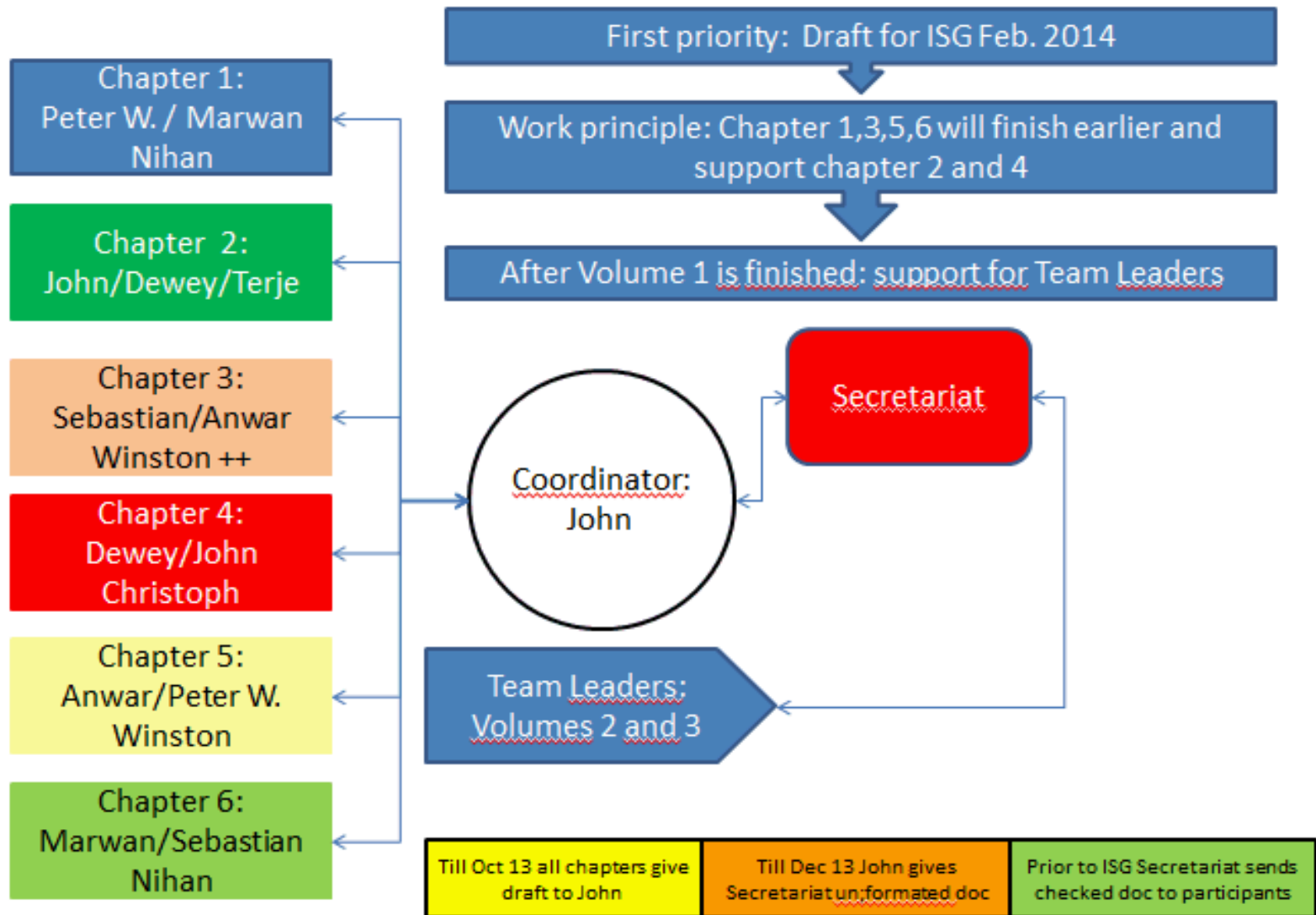
Presentación final al ISG

8 Octubre

2ª Reunión Global en UAE:
Publicación Oficial de Volúmenes I, II y III.

Las **Guía INSARAG actual** se mantiene válida hasta que la versión revisada sea aprobada por el Grupo Directivo INSARAG

Sincronización: Sigüientes pasos con Hoja de Ruta



Resultado 3

La **hoja de ruta** para la revisión de la Guía está **definida** hasta el 2015



Desafíos



- **Coordinación de tareas** con otros Grupos de Trabajo (TWG, OWG y MWG) para revisar Vol. II y Vol. III
- **Nuevos desafíos para INSARAG**
El GRG toma en consideración nuevos tópicos (Red INSARAG = organización de aprendizaje; Definición “estándares mínimos” Operacional (Ej. Colapso de Edificio), Fortalecimiento de capacidad nacional; etc.)
- **Administración de la información**
El éxito del GRG depende de la aceptación de la red INSARAG a través de una buena coordinación con las reuniones regionales y la reunión de líderes y la respectiva retroalimentación

Mensajes claves:

- El GRG fue establecido y ha realizado su reunión inicial
- La estructura de la Guía revisada está definida y consistirá de tres Volúmenes
- La hoja de ruta para revisar la Guía INSARAG está definida:
 - Feb 2014: Vol. I (Guía de Política) para ser discutida con el ISG
 - Para 2015: Actualizar Vol. II y Vol. III
 - Feb 2015: Adopción de las Guías por el ISG
 - Oct 2015: Publicación oficial de las Guías INSARAG revisadas
- Información global (puntos clave) y proceso de consulta global (Regiones y Líderes) durante el proceso de revisión

GRG informa que:

- Los puntos claves después de cada reunión serán enviados a las presidencias regionales, puntos focales y equipos USAR clasificados (nuevo, lección de reunión de líderes USAR)
- Primer borrador del Vol. I será liberado en www.INSARAG.org hasta el final de Dic 2014.

Red INSARAG :

- Comentarios al primer borrador se esperarán hasta el 24 de Enero 2014 (liberado en www.INSARAG.org hasta el final de Dic 2014)
- Dirija sus preguntas e inquietudes a su representante regional

Gracias!

